
Johann Sebastian

BACH

Du Hirte Israel, höre

BWV 104 / BC A 65

Kantate zum Sonntag Misericordias Domini
für Soli (TB), Chor (SATB)

2 Oboen, Taille (Oboe da caccia), 2 Oboen d'amore
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

O shield of Israel, hear us
Cantata for the 2nd sunday after
for soli (TB), choir (SATB)

2 oboes, taille (oboe da caccia)
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik

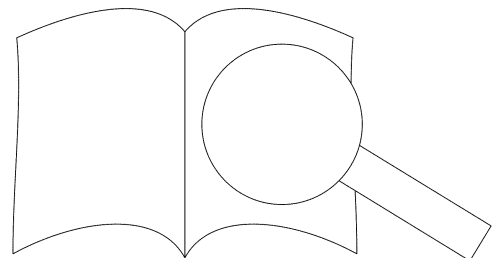
English version by V. J. ...

... Bach-Ausgaben

... auszug / Vocal score
Reinhold Kubik



Carus 31.104/1



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Du Hirte Israel, höre

BWV 104

Johann Sebastian Bach
1685–1750

1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pianoforte

Tutti

4

8

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

16

20

24

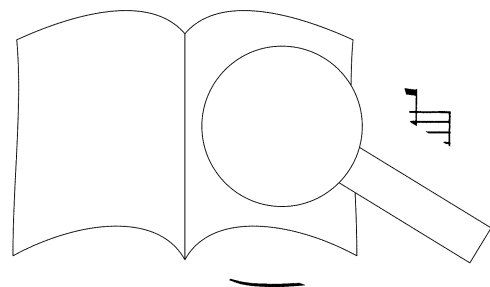
Du Hir - te
O shield of

Du Hir - te
O shield of

du Hir - te
O shield of

du Hir - te
O shield of

Hir - te Is - ra
O shield of Is - ra



Is - ra - el, hö - re, hö - re,
 Is - ra - el, hear us, hear us,

Is - ra - el, hö - re, hö - re,
 Is - ra - el, hear us, hear us,

Is - ra - el, hö - re, hö - re,
 Is - ra - el, hear us, hear us,

Is - ra - el, hö - re, hö - re,
 Is - ra - el, hear us, hear us,

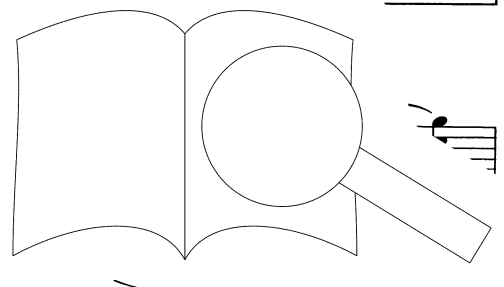
du Hir - te Is - ra - el, hö
 O shield of Is - ra - el, hear

du Hir - te Is - ra - el,
 O shield of Is - ra - el,

du F
 O sh. ö - re,
 hear us,

Is - ra - el, hö - re,
 Is - ra - el, hear us,

PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



hō - re, du Hir - te Is - ra - el, hō - re,
 hear us, O shield of Is - ra - el, hear us!

hō - re, du Hir - te Is - ra - el, hō - re,
 hear us, O shield of Is - ra - el, hear us!

hō - re, du Hir - te Is - ra - el, hō - re,
 hear us, O shield of Is - ra - el, hear us!

hō - re, du Hir - te Is - ra - el, hō - re,
 hear us, O shield of Is - ra - el, hear us!

der du Jo - seph hü - test
 You give Jo - seph guid-

der du Jo - ser hi' Scha -
 You give Jo - ser hi' shep -

der test wie der Scha -
 You ance like a shep -

seph hü - test w'
 - seph guid - ance li

- fe, er - schei - ne, der
 - herd; shine forth, Lord, you
 - fe, er - schei - ne, der du
 - herd; shine forth, Lord, you who
 - fe, er - schei - ne, der
 - herd; shine forth, Lord, you
 - fe, er - schei - ne,
 - herd; shine forth, Lord,

du sit - - - - - u - bim.
 who dwell - - - - - u - bim!
 sit - - - - - zest ü - ber - - - - - ru - bim.
 dwell a - b the - - - - - u - bim!
 du sit - - - - - her - - - - - ru - bim.
 who d - - - - - u - bim!
 - zest ü - ber
 a - bove th

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Du Hir - te Is - ra - el,
O shield of Is - ra - el,

Du Hir - te Is - ra - el,
O shield of Is - ra - el,

Du Hir - te of Is - ra - el,
O shield of Is - ra - el,

Du Hir - te of Is - ra - el,
O shield of Is - ra - el,

7

du Hir - te Is - ra - el, hö - re,
O shield of Is - ra - el, hear us,

du Hir - te Is - ra - el,
O shield of Is - ra - el,

re, du Hir - te Is - ra - el,
us, O shield of Is - ra - el,

hö - re, du Hir - te Is - ra - el,
hear us, O shield of Is - ra - el,

7

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hö - re,
hear us!

hö - re,
hear us!

hö - re, der du Jo - seph hü - test wie der Scha -
hear us! You give Jo - seph guid - ance like a shep -

hö - re,
hear us!

— du Jo - seph hü - test wie der
You give Jo - seph guid - ance like a

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

der_ du
You give

Scha -
shep -

- fe, er - schei - ne, er -
- herd; shine forth, Lord, shine

Jo - seph hü - test wie der
Jo - seph guid - ance like a

schei - ne,
forth, Lord

- fe, er -
- herd; shine

ne, er - schei - ne, er -
rth, Lord, shine forth, Lord, shine

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine

der du Jo - seph hü - test wie der Scha -
 You give Jo - seph guid - ance like a shep -

- - fe, er - schei
 - - herd; shine forth. schei - ne, er -
 shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - ine er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine

schei - ne er - schei - ne, er -
 forth, I shine forth, Lord, shine

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schei - ne, er - schei - ne, du Hir - - - te
 forth, Lord, shine forth, Lord, O shield_____ of

schei - ne, er - schei - ne, du Hir - te
 forth, Lord, shine forth, Lord, O shield of

schei - ne, er - schei - ne, du Hir - - - te
 forth, Lord, shine forth, Lord, O shield_____ of

- - - fe, du Hir - te
 - - - herd; O shield

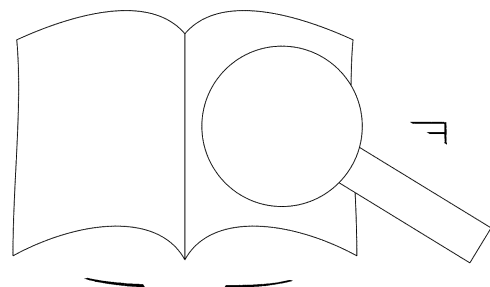
Is - ra - el, du Hir - - - ra - el,
 Is - ra - el, O shield_____ of Is - ra - el,

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el,
 Is - ra - el, Is - ra - el,

Is - ra - el, Hir - - - te Is - ra - el,
 Is - ra - el, shield_____ of Is - ra - el,

Is - ra - el, du Hir - te
 O shield of

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te Is - ra - el,
 hear us, hear us! O shield of Is - ra - el,

h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te Is - ra - el,
 hear us, hear us! O shield of Is - ra - el,

h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te Is - ra - el,
 hear us, hear us! O shield of Is - ra - el,

h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te Is - ra - el,
 hear us, hear us! O shield of Is - ra - el,

h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te
 hear us! Hear us, O shield of

h^ö - re, h^ö - re, du Hir - te
 hear us! Hear us, O shield of

h^ö - re, Hir - te Is - ra - el, h^ö - re,
 hear u. shield of Is - ra - el, hear us,

h^ö du Hir - te Is - ra - el,
 O shield of Is - ra - el,

Is - - - ra - el, hö - re,
Is - - - ra - el, hear us!

Is - - - ra - el, hö - re,
Is - - - ra - el, hear us!

du Hir - te Is - ra - el, hö - re,
O shield of Is - ra - el, hear us!

du Hir - te Is - ra - el, hö - re, der du Jo - seph hü - test wir
O shield of Is - ra - el, hear us! You give Jo - seph guid - ance

hö - re,
Hear us!

hö - re,
Hear us!

hö - re,
Hear us!

hö - re, der du
Hear us! You give

Scha -
she -

hō - re,
Hear us!

hō - re,
Hear us!

Jo - seph hü - test wie der Scha -
Jo - seph guid - ance like a shep -

- fe, er -
- herd; - ne

hō - re,
Hear us!

hō - re,
Hear us!

hō - re,
Hear us!

er - schei - ne,
shine forth, Lord,

er -
shine

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hō - re, der du Jo - seph hü - test wie der
 Hear us! You give Jo - seph guid - ance like a

- fe, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 - herd; shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne,
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord,

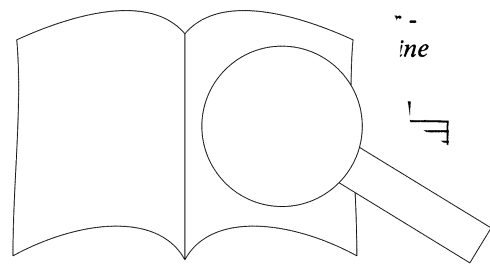
Scha -
 shep -

er - schei - ne, er -
 shine forth, Lord, shine

schei - ne, ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, Lord, shine forth, Lord, shine

sch r - schei - ne, f
 shine forth, Lord, si ine

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



fe, er - schei - ne, er -
 herd; shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine

schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er - schei - ne, er -
 forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lord, shine forth, Lo' ne

schei - ne, er - schei - ne, der - test wie der Scha -
 forth, Lord, shine forth, Lord. You guid - ance like a shep -

schei - ne, er - schei du Jo - seph hü - test wie der
 forth, Lord, shine forth, u give Jo - seph guid - ance like a

schei - ne, der du Jo - seph hü - test wie der
 forth, Lord ord. You give Jo - seph guid - ance like a

schei nei - ne, der du Jo - seph test der
 forth, Lord. You give Jo -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Scha - shep - - - - - fe, er -
- herd; shine

Scha - shep - - - - - fe, er -
- herd; shine

Scha - shep - - - - - fe, er -
- herd; shine

Scha - shep - - - - - fe, er -
- herd; shine

schei - ne, der du sit - zes - - - - - ru - bim.
forth, Lord, you who dwell - - - - - u - bim!

schei - ne, der - - - - - zest ü - ber Che - ru - bim.
forth, Lord, you - - - - - a - bove the cher - u - bim!

schei - ne, zest ü - ber Che - - - - - ru - bim.
forth, Lord well a - bove the cher - - - - - u - bim!

du sit -
who dwell

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Recitativo

Tenore

Der höch - ste Hir - te sorgt vor*) mich, was nüt - zen mei - ne
 Most high is he who cares for me, what good are all my

Pianoforte

Bc.*

3

Sor - gen? Es wird ja al - le Mor - gen des Hir - te
 wor - ries? Each morn - ing his great mer - cies the shep -

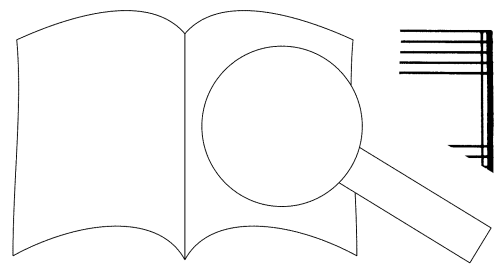
5

neu. Mein Herz, so fa - ist ge - treu,
 new. My heart, be - sod is most true,

7

Gott ist ge - treu.
 God is

etzung: Paul Horn



3. Aria

Tenore

Pianoforte

6

Ver - birgt mein Hir - te
When help my shep -

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

ge -
ing -

Ob. d'am I, II

9

ver - birgt mein Hir - te
when help my shep - herd

p

sich zu lan - ge, - zu lan -
 is de - tain - ing, - de - tain -

- ge, - macht mir die Wü - ste all - zu ban -
 - ing, - when in this des - ert I am fear -

Ob. d'am I, II

Bc.

- ge, mein schwa - cher
 - ing, my weak - ened

Ob. d'am I, II

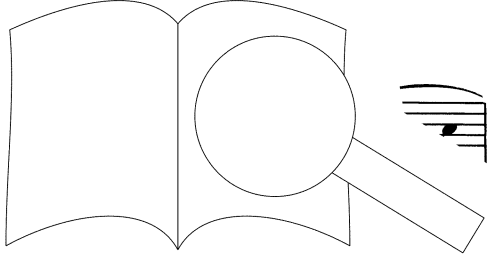
Bc.

ch fort, eilt den - noch
 ward still, moves on - ward

f Ob. c

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



23

Mein
My

26

Mund schreit, mein Mund schreit nach dir, mein Mund schreit, m
voice cries, my voice cries for you, my voice cries, m

Ob. d'am. I

Bc.

Ob. d'am. II

29

schreit nach dir, und du, m
cries for you, and you, n

Ob. d'am I, II

32

mir ein gläu - b
to me a faith -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

Ab - ba durch dein Wort. Ver -
 Ab - ba through your word. When

f Ob. d'am. I
 Bc.
f Ob. d'am. II

38

birgt mein Hir - te sich zu lan -
 help my shep - herd is de - tain -

p

41

- - - - - ver -
 - - - - - when

p

44

bir - - - - - sich zu lan -
 is - - - - - de - tain -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47

ge, macht mir die
ing, when in this

49

Wü-ste all zu ban-
des-ert I am fear-

Bc.

52

- ge, eilt
- ing, -p moves

55

schwacher Schritt e:
weak-ened step r.

m. I

58

Ob. d'am. II

61

4. Recitativo

Basso

Ja, die - ses Wort ist mei - ner Ser
 This ho - ly word de - lights my

P. is

Pianoforte

Bc.*

3

Lab - sal mei - ner Brust, die
 quick - en - ing to me;

nei - ne Lust, des Him - mels
 joy and rest, a heav'n - ly

5

Vor. k.

des hei - ße. Ach! sam - te, uns
 sh - est trea - sure. O the

* C. Ausstattung: Paul Horn

8

Ar - me und Ver - irr - te; ach, laß den Weg nur bald ge - en - det
 lone - ly and be - wil - dered. O, that this path would soon come to its

10

sein und füh - re uns in dei - nen Schaf - stall ein. —
 end and lead us all in - to your fold, O Lord.

5. Aria

Basso

Pianoforte

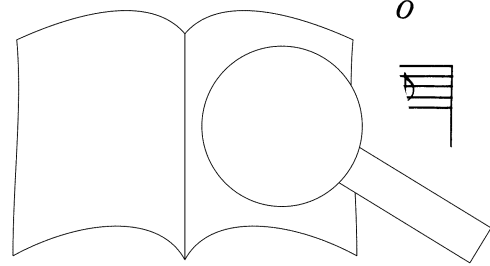
Str., Ob. d'am. I

3

6

Be - glück - te Her
 O bless - ed

be -
 O



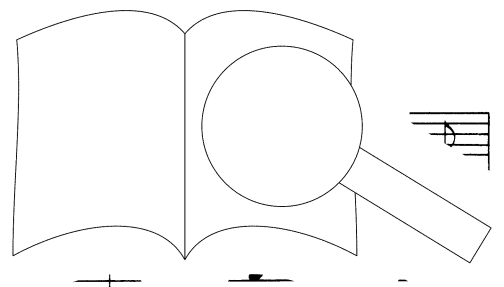
glück-te Her - de, Je - su Scha - fe, die Welt ist euch ein Him - mel-reich, ein
 bless-ed flock, Christ is your shep-herd, the world to you: a heav'n-ly place, a

Him - mel-reich, die Welt ist euch ein Him - mel-reich, die W
 heav'n - ly place, the world to you: a heav'n - ly place, the

— ein Him - mel -reich, be - gli
 — a heav'n - ly place; O b. - de, Je - su Scha -
 sck, Christ is your shep -

- fe, die Welt ist eu
 - herd, the world to y

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



16

19

Be - glück - te Her - de, Je - su Scha - fe, be -
 O bless - ed flock, Christ is your shep - herd, O

p

21

glück - te Her - de, Je - su Scha - fe, die W ich mel - reich, ein
 bless - ed flock, Christ is your shep - herd, the 'n - ly place, a

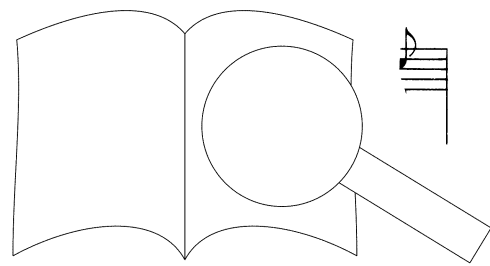
tr

Bc.

23

Him -
 heav'n

elt ist euch ein Him - mel - reich, die Welt ist
 world to you: a heav'n - to



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

euch ein Him - mel-reich, be - glück - - - te Her - de, Je - su Scha -
 you: a heav'n - ly place, O bless - - - ed flock, Christ is - your shep -

Str., Ob. d'am. I

p

- fe, die Welt ist euch ein Him - mel - reich. -
 - herd, the world to you: a heav'n - ly place. -

Hier
You

p

su Gü - te schon und h - fet
 - y here God's grace and h - your

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

noch des Glau - bens Lohn, und hof - fet noch des
 faith will find re - ward, and hope your faith will

Str., Ob. d'am. I

Bc.

Glau - bens Lohn nach ei - nem sanf - ten To -
 find re - ward, when you have passed through death's

Str., Ob. d'am. I

pp

Bc.

- des - schla - - - - - fe; hier
 sweet slum - - - - - ber; you

Bc.

sch - - - - - te schon und hof - - - - - et
 here God's grace and hope ur

noch des Glau - bens Lohn, und hof - fet noch des Glau -
 faith will find re - ward, and hope your faith will find

Str., Ob. d'am. I

- bens Lohn nach ei - nem sanf - ten To -
 re - ward, when you have passed through death's

Bc. pp Str., Ob. d'am. I

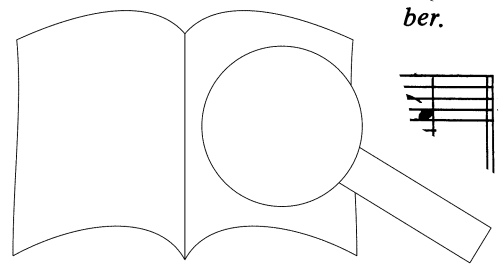
- - des - schla -
 sweet slum -

Bc.

ie, nach ei - nem sanf - la - fe.
 ber, when you have pa ber.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



6. Choral

Soprano
 Der Herr ist mein ge - treu - er Hirt, dem
 The Lord my faith - ful shep - herd is in

Alto
 Der Herr ist mein ge - treu - er Hirt, dem
 The Lord my faith - ful shep - herd is in

Tenore
 Der Herr ist mein ge - treu - er Hirt, dem
 The Lord my faith - ful shep - herd is in

Basso
 Der Herr ist mein ge - treu - er Hirt,
 The Lord my faith - ful shep - herd is

Pianoforte
 Tutti

3
 ich mich ganz ver - trau - e; sein Schäf - lein, führt auf
 whom I am con - fid - in pas - tures green, his

ich mich ganz ver - trau - er mich, sein Schäf - lein, führt auf
 whom I am con - tr - kes me rest in pas - tures green, his

zur Weid er mich, sein Schäf - lein, führt auf
 ng. He makes me rest in pas - tures green, his

ich a. e; zur Weid er mich führt auf
 w' d - ing. He makes r

7

schö - ner, grü - nen Au - - - e; zum fri - schen Was - ser leit' er mich, mein
 sheep he_ tends with car - - - ing. To liv - ing wa - ters he guides me, my

schö - ner, grü - nen Au - - - e; zum fri - schen Was - ser leit' er mich, mein
 sheep he_ tends with car - - - ing. To liv - ing wa - ters he_ guides me, my

_____ schö - ner, grü - nen Au - e; zum fri - schen Was - ser leit' er mich, mein
 _____ sheep he tends with car - ing. To liv - ing wa - ters he guides me, my

schö - ner, grü - nen Au - - - e; zum fri - schen Was - ser leit' er mich, mein
 sheep he_ tends with car - - - ing. To liv - ing wa - ters he guides me, my

11

Seel zu la - ben kräf - tig - Wort der Gna - den.
 soul he strengthens fer - vent - est word of mer - cy.

Seel zu la - ben kräf - t, se - lig Wort der Gna - den.
 soul he strengthens - his blest word of mer - cy.

Seel zu he s lich durchs se - lig Wort der Gna - den.
 soul he s .. - ly by his blest word of mer - cy.

kräf - tig - lich durchs den.
 fer - vent - ly by_ cy.